



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/37/267
8 June 1982
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать седьмая сессия
Пункт 58 первоначального перечня*

РАЗВИТИЕ И УКРЕПЛЕНИЕ ДОБРОСОСЕДСКИХ ОТНОШЕНИЙ МЕЖДУ
ГОСУДАРСТВАМИ

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного
представительства Вьетнама при Организации
Объединенных Наций от 7 июня 1982 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь препроводить настоящим послание заместителя министра иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам Его Превосходительства г-на ХА ВАН ЛАУ от 4 июня 1982 года на имя Вашего Превосходительства в отношении развития и укрепления добрососедских отношений со всеми государствами и прошу Ваше Превосходительство распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 58 первоначального перечня.

НГУЕН НГОК ЗУНГ
Посол,
Временный поверенный в делах
Постоянного представительства
Социалистической Республики
Вьетнам при Организации
Объединенных Наций

* A/37/50/Rev.1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПОСЛАНИЕ

ХАНОЙ, 4 июня 1982 года

Его Превосходительству
г-ну ХАВЬЕРУ ПЕРЕСУ ДЕ КУЭЛЬЯРУ
ГЕНЕРАЛЬНОМУ СЕКРЕТАРЮ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Г-н ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ,

Правительство Социалистической Республики Вьетнам имеет честь подтвердить получение ноты РО II2(9) Организации Объединенных Наций от 19 февраля 1982 года, в которой содержалась просьба к правительству Социалистической Республики Вьетнам изложить свое мнение о резолюции 36/101 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 9 декабря 1981 года относительно развития и укрепления добрососедских отношений со всеми государствами.

Пользуясь этой возможностью, правительство Социалистической Республики Вьетнам вновь заявляет о своей поддержке вышеуказанной резолюции, поскольку она соответствует стремлению к миру вьетнамского народа и других народов земли.

В отношении вопроса, рассматриваемого в настоящей резолюции, ясная и неуклонная позиция правительства Социалистической Республики Вьетнам заключается в том, чтобы проявлять готовность к установлению и расширению дружественных отношений и сотрудничества со всеми государствами мира на основе равенства, взаимоуважения и взаимной выгоды, независимо от политических, экономических и социальных систем.

Что касается соседних государств нашего региона, в первую очередь Лаосской Народно-Демократической Республики и Народной Республики Кампучия, то из поколения в поколение Вьетнам питал искренние дружественные чувства и традиционную солидарность между этими тремя народами, неуклонно укрепляя и развивая общественные связи и двустороннее сотрудничество между этими тремя странами на основе принципов уважения независимости, суверенитета, территориальной целостности и законных интересов друг друга.

Вьетнам всегда делал все от него зависящее для выполнения своего интернационального долга по отношению к Лаосу и Кампучии, стремясь в то же время вместе с ними достичь тесного сотрудничества и взаимопомощи во всех областях, с тем чтобы все более эффективным образом содействовать достижению целей каждой страны, заключающихся в укреплении национальной обороны и безопасности и развития экономики и культуры.

/...

Вьетнам выступает за установление добрососедских отношений со странами АСЕАН и всегда готов присоединиться к ним в согласованных усилиях по превращению Юго-Восточной Азии в зону мира и стабильности. Исходя из того принципа, что вопрос о Юго-Восточной Азии должен обсуждаться и регулироваться странами региона на основе переговоров и соглашений, равенства и взаимоуважения, без навязывания чье-либо мнения и без вмешательства извне, правительство Социалистической Республики Вьетнам выразило свою искреннюю добрую волю разрешить спорные проблемы между Вьетнамом, другими странами Индокитая и странами АСЕАН, в частности Таиландом, в документах пяти конференций министров иностранных дел стран Индокитая (1980-1981 годы) и в состоящем из пяти пунктов предложении, сделанном министром иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики, который представлял страны Индокитая на недавней тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Тем не менее отношения Вьетнама и других стран Индокитая со странами АСЕАН в настоящее время наталкиваются на препятствия, создаваемые Пекином и Вашингтоном. Правительство Социалистической Республики Вьетнам надеется, что во имя своих коренных интересов, а также во имя мира и безопасности в данном регионе и во всем мире, страны АСЕАН начнут диалог и переговоры со странами Индокитая в целях урегулирования проблем в отношениях между этими двумя группам государств и, в конечном итоге, в целях превращения Юго-Восточной Азии в зону мира, стабильности, дружбы и сотрудничества.

Что касается Китайской Народной Республики, то вьетнамский народ неуклонно питает традиционные дружественные чувства к китайскому народу и всегда стремится к скорейшему восстановлению дружбы и нормальных отношений между двумя странами. Правительство Социалистической Республики Вьетнам неуклонно выступает за мирное урегулирование споров между Вьетнамом и Китаем и неоднократно выступало с рядом позитивных предложений, включая предложение от 28 января 1981 года, сделанное третьей конференцией министров иностранных дел стран Индокитая, относительно подписания мирного договора с Китайской Народной Республикой, а также последнюю инициативу, с которой выступил Вьетнам 30 января 1982 года, относительно прекращения враждебных действий в пограничном районе двух государств и возобновления третьего раунда переговоров между Вьетнамом и Китаем в целях обеспечения мира на границе и обсуждения всех вопросов, представляющих взаимный интерес.

Однако китайская сторона постоянно отклоняет эти предложения доброй воли.

/...

Тем не менее правительство Социалистической Республики Вьетнам надеется, что во имя общих интересов и чаяний вьетнамского и китайского народов, а также народов Юго-Восточной Азии и всего мира, китайская сторона даст положительный ответ на вышеуказанные конструктивные предложения Вьетнама.

Пожалуйста, примите, Ваше Превосходительство, заверения в моем высоком уважении.

ИСПОЛНЯЮЩИЙ ОБЯЗАННОСТИ МИНИСТРА
ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ
РЕСПУБЛИКИ ВЬЕТНАМ

ХА ВАН ЛАУ,
Заместитель министра
иностраных дел
